

pages « Bouquins », 14 juin 2009

par Frédérique PÉTRÉ

Contes chinois **pour les petits**

Cici Hérisson est devenu l'ami d'Inès, huit ans. En l'espace de quelques pages, sa bouille colorée et sa tendre naïveté, l'ont tout de

suite séduit. « Cici Hérisson », (10 euros) c'est un conte minuscule illustré inspiré de classiques chinois. Il raconte l'histoire du

petit animal, qui en allant saluer son meilleur ami, percute un champignon rouge. Cici se retrouve alors tout couvert de spores. Il croit qu'il va mourir empoisonné ! Et se réfugie illico chez son papa...

L'ouvrage est édité par Hong Fei Cultures, une maison d'édition créée il y a tout juste dix-huit mois à Champs-sur-Marne (Seine-et-Marne). Son créneau : « *les enfants et tous ceux qui ont été un enfant !* ». Car même adulte, on prend un sacré plaisir à feuilleter les divers ouvrages proposés, tant les illustrations sont époustouflantes de beauté. Tenez, si vous avez l'occasion de vous plonger dans « Tigre le dévoué » (16 euros) on croit ouvrir un livre magique où chaque page est

ornée d'enluminures.

Histoires tendres ou merveilleuses, contes, compositions poétiques ou contes de sagesse, les livres sont présentés dans trois collections (Belle Ile Formosa, Cœur vaillant -Cici hérisson en fait partie- et Caractères chinois). Les thèmes privilégiés en sont le voyage et la relation à l'autre.

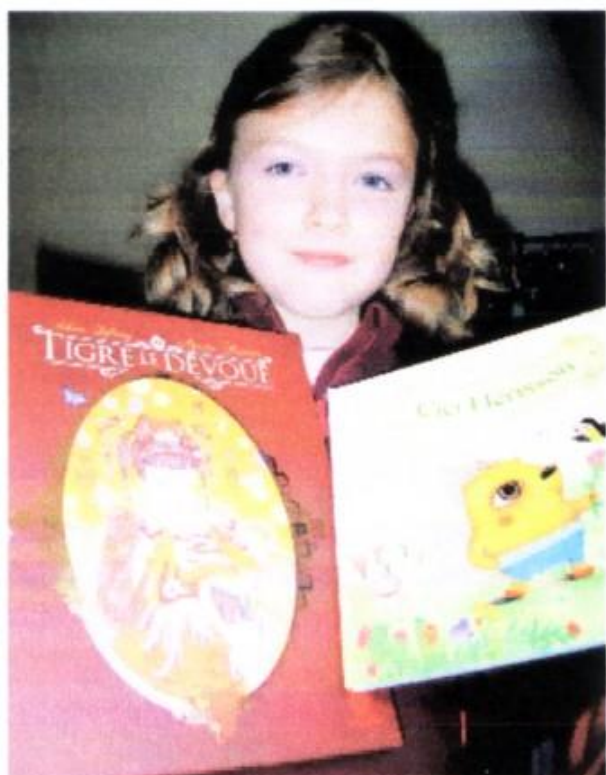
QUELQUES MOTS CHINOIS

Cerise sur le gâteau, les ouvrages se terminent à chaque fois par quelques mots pour comprendre le chinois et la sensibilité chinoise. Les petits apprennent ainsi que de nombreux caractères chinois ont une origine picturale. Qu'un caractère qui signifie « œil », s'il est associé à un autre caractère devient « regarder », « voir », « sourcil », « chercher » ou « réfléchir ».

En chinois, hérisson se dit ainsi « ciwei ». Dans le conte, le petit hérisson s'appelle « Cici » soit deux fois le mot « piquant ». Son papa s'appelle Haobaba, soit « papa à épines » ! Même le langage est bourré d'images. Inès adore !

FRÉDÉRIQUE PÉTRÉ

CHATEAU@JOURNAL-LUNION.FR



Pour ceux qui souhaitent découvrir les ouvrages, sachez que la maison d'édition participera à la journée du livre à Château-Thierry, le dimanche 21 juin prochain. Elle sera présente à la librairie « Le Liseur ».